

## **SẮC LỆNH SỐ 20-22**

### **CHO PHÉP NÓI LẠI CÓ ĐO LƯỜNG CÁC THỦ THUẬT CHĂM SÓC SỨC KHỎE KHÔNG KHẨN CẤP BẰNG THIẾT BỊ BẢO VỆ CÁ NHÂN VÀ TIẾP TỤC HẠN CHẾ CÁC CHUYẾN THĂM ĐỂ ỨNG PHÓ VỚI BÙNG PHÁT VI RÚT CORONA (COVID-19)**

Vào ngày 8 tháng 3 năm 2020, tôi tuyên bố lệnh khẩn cấp theo ORS 401.165 *et seq.* và tiếp theo vì mối đe dọa sức khỏe cộng đồng do vi-rút corona chủng mới (COVID-19) dễ lây lan.

Vào ngày 12 tháng 3 năm 2020, tôi đã ban hành Sắc lệnh số 20-05, cấm tụ tập từ 250 người trở lên trên toàn tiểu bang. Tôi cũng tuyên bố đóng cửa các trường Oregon K-12 trên toàn tiểu bang từ ngày 16 tháng 3 năm 2020 đến hết ngày 31 tháng 3 năm 2020.

Vào ngày 13 tháng 3 năm 2020, Tổng thống Hoa Kỳ tuyên bố sự bùng phát của COVID-19 là tình trạng khẩn cấp quốc gia.

Vào ngày 16 tháng 3 năm 2020, Bộ Dịch vụ Nhân sinh đã áp dụng các biện pháp bảo vệ gần đây nhất của mình để hạn chế khách ghé thăm các cơ sở chăm sóc dài hạn và các cơ sở dân cư khác. Cơ quan Y tế Oregon đã áp dụng các biện pháp tương tự tại Bệnh viện Tiểu bang Oregon và các cơ sở chăm sóc sức khỏe hành vi khác, và đã hạn chế nhập viện vào Bệnh viện Tiểu bang Oregon. Sở Cải chính Oregon đã đình chỉ tất cả các chuyến thăm tới các nhà tù tiểu bang.

Vào ngày 17 tháng 3 năm 2020, tôi đã cấm tụ tập từ 25 người trở lên, cấm tiêu thụ thực phẩm và đồ uống tại chỗ tại các cơ sở thực phẩm trên toàn tiểu bang và kéo dài thời gian đóng cửa trường học cho đến ngày 28 tháng 4 năm 2020. Tôi cũng khuyến khích tất cả các doanh nghiệp không chịu lệnh cấm phải thực hiện các giao thức giãn cách xã hội.

Vào ngày 18 tháng 3 năm 2020, tôi đã đình chỉ các hoạt động giảng dạy trực tiếp tại các cơ sở giáo dục đại học cho đến ngày 28 tháng 4 năm 2020.

Vào ngày 19 tháng 3 năm 2020, tôi đã ban hành Sắc lệnh 20-10, khuyến khích và yêu cầu duy trì thiết bị bảo vệ cá nhân và giường bệnh, hoãn một số quy trình chăm sóc sức khỏe không khẩn cấp và hạn chế thăm khám tại các cơ sở chăm sóc sức khỏe.

Ngày 22 tháng 3 năm 2020, tôi ra lệnh tạm dừng trục xuất cư dân vì không thanh toán tiền thuê nhà, cấm các nhân viên thực thi pháp luật phục vụ,

thực hiện hoặc hành động theo bất kỳ thông báo, lệnh hoặc văn bản chấm dứt hợp đồng thuê nhà nào, liên quan đến việc trục xuất cư dân do không thanh toán.

## **SẮC LỆNH SỐ 20-22**

### **TRANG 2**

Ngày 23 tháng 3 năm 2020, tôi đã ra lệnh cho người dân Oregon “Ở nhà, Giữ an toàn” trong đó yêu cầu các cá nhân ở trong nhà nhiều nhất có thể, ra lệnh đóng cửa các doanh nghiệp bán lẻ được chỉ định, yêu cầu áp dụng các biện pháp giãn cách xã hội đối với các cơ sở công cộng và tư nhân khác, và áp đặt yêu cầu cho các khu vực ngoài trời và các cơ sở chăm sóc trẻ em được cấp phép.

Vào ngày 1 tháng 4 năm 2020, tôi đã áp dụng một lệnh cấm tạm thời về việc chấm dứt các thỏa thuận và trực xuất thuê nhà ở và thuê không cư trú khi không thanh toán, để đảm bảo rằng các cá nhân có thể ở nhà ở mức độ nhiều nhất có thể, và để đảm bảo cung cấp các hàng hóa và dịch vụ cần thiết trong thời gian diễn ra tình huống khẩn cấp này.

Vào ngày 8 tháng 4 năm 2020, tôi đã thông báo rằng việc đóng cửa trường học và việc tạm dừng các hoạt động giảng dạy trực tiếp tại các cơ sở giáo dục đại học sẽ được kéo dài đến hết học kỳ và năm học hiện tại.

Vào ngày 15 tháng 4 năm 2020, tôi đã ra lệnh một số biện pháp cần thiết để đảm bảo các cuộc họp công cộng được an toàn của các cơ quan công cộng và để tạo điều kiện cho các hoạt động liên tục của chính quyền địa phương trong đợt bùng phát COVID-19.

COVID-19 có thể gây ra bệnh hô hấp dẫn đến bệnh nặng hoặc tử vong. Tổ chức Y tế Thế giới coi COVID-19 là một đại dịch toàn cầu. COVID-19 lây lan từ người sang người qua ho, hắt hơi và tiếp xúc cá nhân gần gũi, bao gồm chạm vào một bề mặt có vi-rút và sau đó chạm vào miệng, mũi hoặc mắt.

Các quan chức y tế công cộng tiểu bang và địa phương cho biết vi-rút đang lây lan trong cộng đồng và dự đoán số ca mắc sẽ tăng lên. Tính đến hôm nay, có ít nhất 2.354 ca mắc và 92 người chết ở Oregon, với hơn 50.000 ca tử vong trên toàn quốc. Do vẫn còn có nguy cơ bùng phát lại COVID-19 nếu các biện pháp bảo vệ không được duy trì, chúng ta phải duy trì sự sẵn sàng trong hệ thống y tế của mình, vì chúng ta có kế hoạch giảm bớt những hạn chế này theo thời gian.

Giãn cách xã hội, lệnh “Ở nhà là cứu người”, và các hành động thiết yếu khác được đề cập ở trên đã giúp làm chậm sự lây lan của COVID-19 ở Oregon. Hủy bỏ tất cả các thủ thuật tự chọn và không khẩn cấp sử dụng

thiết bị bảo vệ cá nhân (PPE), như khẩu trang và áo choàng, là cần thiết để đảm bảo có PPE phù hợp để điều trị cho bệnh nhân COVID-19. Ngoài ra, hạn chế tất cả những thứ không thiết yếu

## **SẮC LỆNH SỐ 20-22 TRANG 3**

các chuyến thăm không cần thiết tại bệnh viện và các cơ sở chăm sóc sức khỏe khác, và sàng lọc tất cả khách ghé thăm, đã và vẫn cần thiết để bảo vệ các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và bệnh nhân tránh khỏi phơi nhiễm với COVID-19.

Trong khi Tiểu bang và các cơ sở y tế đã đạt được tiến bộ về sức chứa của bệnh viện và nguồn cung PPE, tình trạng thiếu hụt trên toàn quốc vẫn là một mối lo ngại. Oregon là ở thời điểm có thể dần dần khôi phục các thủ thuật tự chọn và không khẩn cấp, với điều kiện là các thủ thuật đó được thực hiện theo hướng dẫn của Cơ quan Y tế Oregon, sẽ đảm bảo an toàn và chuẩn bị sẵn sàng cho COVID-19 bằng cách duy trì sức chứa của bệnh viện và cung cấp đầy đủ của PPE.

### **VÌ VẬY, THEO SẮC LỆNH NÀY, CHỈ ĐẠO VÀ YÊU CẦU RẰNG:**

#### Tiếp tục một số thủ thuật tự chọn và không khẩn cấp

1. Theo ORS 433.441(3)(a), (b), (d) và (f), ORS 401.168(1), và ORS 401.188(1)–(3):
  - a. Các thủ thuật tự chọn và không khẩn cấp ở tất cả các cơ sở chăm sóc sử dụng PPE, bao gồm nhưng không giới hạn ở các bệnh viện, trung tâm phẫu thuật cấp cứu, phòng khám ngoại trú (bao gồm phòng khám y tế cộng đồng và trung tâm y tế sinh viên), phòng khám nha khoa và phòng khám thú y sẽ không xảy ra trừ khi đáp ứng các yêu cầu của đoạn 1 (b) của Sắc lệnh này.
  - b. Vào hoặc sau ngày 1 tháng 5 năm 2020, các thủ thuật tự chọn và không khẩn cấp ở tất cả các cơ sở chăm sóc sử dụng PPE đều được cho phép, nhưng chỉ trong phạm vi tuân thủ hướng dẫn hoặc quy tắc hành chính do Cơ quan Y tế Oregon ban hành.
  - c. Cơ quan Y tế Oregon sẽ ban hành hướng dẫn cho các thủ thuật được cho phép theo đoạn 1(b) của Sắc lệnh này không muộn hơn ngày 1 tháng 5 năm 2020 và có thể sửa đổi hướng dẫn đó khi cần thiết. Hướng dẫn như vậy sẽ được đăng tại <https://govstatus.egov.com/OR-OHA-COVID-19>.

**SẮC LỆNH SỐ 20-22**  
**TRANG 4**

- d. Khi xây dựng và ban hành hướng dẫn theo đoạn 1 của Sắc lệnh này, Cơ quan y tế Oregon sẽ xem xét các khuôn khổ do Hội đồng Tư vấn Y tế xây dựng.
2. Không có quy định nào trong Sắc lệnh này cấm sử dụng PPE để chẩn đoán và điều trị các trường hợp nhiễm COVID-19.

Cấm Ghé thăm Không cần thiết

3. Theo ORS 433.441(3)(a), (b), (d) và (f), ORS 401.175(1), ORS 401.168(1) và ORS 401.188(2), tôi tiếp tục ủy quyền cho Cơ quan Y tế Oregon cung cấp hướng dẫn, đôi khi có thể được sửa đổi, về những hạn chế và yêu cầu sàng lọc cho khách ghé thăm bệnh viện và trung tâm phẫu thuật cấp cứu, dựa trên các thực hành tốt nhất, để đảm bảo an toàn cho bệnh nhân và nhân viên y tế và làm chậm sự lây lan của COVID-19. Hướng dẫn như vậy có tại <https://govstatus.egov.com/OR-OHA-COVID-19>.

Hiệu lực của Sắc lệnh số 20-10.

4. Sắc lệnh 20-10 (duy trì PPE) được hủy bỏ kể từ ngày 1 tháng 5 năm 2020 và được thay thế bằng các chỉ thị trong Sắc lệnh này.

Hiệu lực thực thi

5. Sắc lệnh này là một luật y tế công cộng, như được định nghĩa trong ORS 431A.005, và có thể được thi hành như được cho phép theo ORS 431A.010. Ngoài ra, bất kỳ người nào bị phát hiện vi phạm Sắc lệnh này phải chịu các hình phạt như được mô tả trong ORS 401.990.
6. Sắc lệnh này được ban hành theo thẩm quyền được trao cho Thống đốc theo ORS 401.165 đến 401.236. Theo ORS 401.192(1), các chỉ thị được quy định trong Sắc lệnh này sẽ có đầy đủ hiệu lực theo pháp luật, và mọi luật, pháp lệnh, quy tắc và mệnh lệnh hiện hành sẽ không có hiệu lực trong phạm vi chúng không phù hợp với việc thực thi này quyền hạn trong tình huống khẩn cấp của Thống đốc.

**SẮC LỆNH SỐ 20-22**  
**TRANG 5**

Sắc lệnh này có hiệu lực ngay lập tức và vẫn có hiệu lực cho đến khi được chấm dứt bởi Thống đốc.

Thực hiện tại Salem, Oregon, ngày 27/04/2020.

---

Kate Brown  
THỐNG ĐỐC

CHỨNG THỰC:

---

Bev Clarno  
THƯ KÝ TIỂU BANG